



**Bundesministerium
für Landesverteidigung und Sport Att**

Sachbearbeiter:
Obst Johann LIEDL
Tel: +43502011025312
Fax: +43502011017041

GZ S92085/4134-Att/2015

Truppenaufenthaltsgesetz 2001;
Transit

Bezug
OF-748/15

VERBALNOTE

Das Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport entbietet der Botschaft seine Hochachtung und hat die Ehre mitzuteilen, dass dem Antrag gemäß o.a. Bezug hiermit die

GESTATTUNG

für bis zu 90 Soldaten in bis zu 8 mil. Kfz vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2016 auf der Strecke BRENNER (oder ARNOLDSTEIN) – KUFSTEIN (oder SALZBURG) und retour erteilt wird.

Diese Gestattung ist beim Transit / Aufenthalt **mitzuführen**.

Auflage:

Jene Staaten, die ihre Fahrzeuge **nicht haftpflichtversichert haben** und deswegen über **keine Versicherungskarte für ihre Fahrzeuge** verfügen, haben die Staatshaftung für diese Fahrzeuge zu übernehmen und dies **zu bescheinigen**. Diese Bescheinigung wäre, ordnungsgemäß ausgefüllt und von einer autorisierten Stelle unterfertigt, **als Beilage zur Gestattung nach dem TrAufG mitzuführen** und gegebenenfalls auch den Straßenaufsichtsorganen bzw. Organen der öffentlichen Sicherheit auszuhändigen.

Das Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport benützt die Gelegenheit, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika den Ausdruck seiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

02.12.2015
Für den Bundesminister:

VORHOFER

Beilage

Antrag

Ergeht an:

Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika, dao.vienna@aon.at

LPD T, LPD-T-Landesamt-Verfassungsschutz@polizei.gv.at (nachrichtlich)

LPD S, LPD-S@polizei.gv.at (nachrichtlich)

LPD K, lpd-k@polizei.gv.at (nachrichtlich)

Signaturwert	3Lbj5tYqa09lhSisuWna5Q+DNmcOo1bo18KNRUnF1RaM1eSKIT45FfiZo4kkJQvexkaXwG/Gu7IC7+MF7Y11QncgCM6Mx6RshXFh23Ws6CxBhKB2V/Y4HgVUNt6yo7KQyO29v66YBUvMP8FFi/AAWSnrdCN+WPWfAszrY4MFpzJlbGSZld8fXwBK+rs14dDVdUGq87D1hf7iXhW56yK8Aky4NGx5thxl0im1CgPt45c9aLbCMZaTdc9KRH7thghwNT1zVurhqV6J2o4XWeVdEH1y+2DHF1+woSq5W/mkg/QbBhld7VtSd5FUnDd8C6eeqTTi4jJE6lpXCEXfmwYNg==	
	Unterzeichner	serialNumber=110775619700,CN=Bundesministerium f Landesverteidigung und Sport,OU=Bundesministerium f Landesverteidigung und Sport,O=Bundesministerium f Landesverteidigung und Sport,C=AT
	Datum/Zeit-UTC	2015-12-02T11:26:54Z
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-light-02,OU=a-sign-corporate-light-02,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Serien-Nr.	1729989
	Methode	urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:text:v1.1.0
Prüfinformation	Dieses Dokument wurde amtssigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur und des Ausdrucks finden Sie unter http://www.bmlvs.gv.at/amtssignatur	



*Embassy of the United States of America
Defense Attaché Office
Vienna, Austria*



OF-748/15

01. Dezember 2015

Bundesministerium für Landesverteidigung
Attachéabteilung z.H. Oberst Johann Liedl
Rossauer Lände 1
A-1090 Wien
Fax: 5200/17041 oder 17090

Betreff: Durchreiseerlaubnis von Österreich (Ms. Riello, Ms. Luschi, Mr. Varotto,
Mr. Truscelli)

1. **Ansuchen um Durchreise von bis zu 90 Soldaten und Zivilisten (angehörendes ziviles Personal der US Streitkräfte), in bis zu 8 mil. KFZ, durch Österreich,**

von: ITALIEN kommend, für die Monate **JÄNNER bis DEZEMBER 2016**,
nach: DEUTSCHLAND, und zurück.

Reiseroute durch Österreich: (siehe Anhang)

2. Es werden weder Waffen noch Munition in den Fahrzeug(en) befördert.
3. Wir hoffen auf Antwort und baldiger Erledigung zu diesem Ansuchen. Ich möchte mich schon im Voraus bei Ihnen bedanken, und stehe Ihnen natürlich für Einzelheiten dieses Ansuchens jederzeit zur Verfügung. Bei Fragen rufen Sie bitte: 31-339/2369 oder Fax: 31-06-918.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung, zeichne ich,

Claus Merwart
USDAO
Vienna, Austria

- 2 Seiten -

Kopie: BMA, Fax: 050 11 59/326 oder 226
<48 Std.: EZ Land, Fax: 050201 10/17187

Büro des U.S. Verteidigungsattachés in Wien,
Boltzmanngasse 16
A-1090 Wien
Tel.: 31 339/2369, Fax: 31 06 918

**STRASSEN UND BAHN TRANSPORTGENEHMIGUNGS FORM
ÖSTERREICH/GROUND TRANSIT CLEARANCE WORKSHEET-AUSTRIA
MONTHLY CLEARANCE REQUEST**

DATUM / DATE OF REQUEST: 01. Dezember 2015	
KONTROLL NUMMER / CONTROL NUMBER: OF-748/15	
1.	ANSUCHEN UM DURCHREISE DURCH ÖSTERREICH / PURPOSE OF TRANSITING AUSTRIA: <i>To/from Conference or Training, requester: Ms. Riello, Ms. Luschi, Mr. Varotto and Mr. Truscelli</i>
2.	ANZAHL DES BEGLEITPERSONALS ODER SOLDATEN / NUMBER OF PERSONNEL:
	MILITARY: <i>up to 90</i>
	CIVILIAN employed by U.S. Forces: <i>up to 90</i>
	CIVILIAN employed by commercial company:
3.	ZIVIL ODER UNIFORM-BEKLEIDUNG / <input checked="" type="checkbox"/> CIVILIAN CLOTHES OR <input type="checkbox"/> UNIFORM (pls. mark)
4.	AUSGANGSPUNKT / DEPARTURE LOCATION: <i>Deployment: ITALY</i> <i>Redeployment: GERMANY</i>
5.	GRENZ-EINREISEORT / AUSTRIAN BORDER ENTRY: <i>Brenner or Villach, on return Kufstein, Scharnitz, Ehrwald, Hallein or Salzburg</i>
6.	VORAUSSICHTLICHE EINREISE DATUM UND ZEIT / ESTIMATED ENTRY DATE & TIME: <i>für die Monate Jänner bis Dezember 2016</i>
7.	STRECKE DURCH ÖSTERREICH / ROUTE THROUGH AUSTRIA: <i>E45/A12/E533 or E55/E60/A10</i>
8.	GRENZ-AUSREISEORT / AUSTRIAN BORDER EXIT: <i>Kufstein, Scharnitz, Ehrwald, Hallein or Salzburg, on return Brenner or Villach</i>
9.	VORAUSSICHTLICHE AUSREISE DATUM UND ZEIT / ESTIMATED DEPARTURE DATE & TIME: <i>für die Monate Jänner bis Dezember 2016</i>
10.	ZIELORT / DESTINATION: <i>Deployment: GERMANY</i> <i>Redeployment: ITALY</i>
11.	FAHRZEUGE-WAGONS / VEHICLES-RAILCARS (give number of vehicles by type, i.e. truck, bus, sedan, van, and if trailer is attached)
	MILITARY (owned and registered by U.S. Forces): <i>up to 8 mil. vehicles</i>
	COMMERCIAL CARRIER:
	TRAILER:
12.	SONDERTRANSPORTE / OVERSIZED TRANSIT (give type of truck/trailer, length, width, height in meters)
	TRUCK type:
	TRAILER type:
	TOTAL DIMENSIONS:
	TOTAL WEIGHT in kilograms:
13.	BELADUNG / CARGO (specify weapons, ammunition, tracked and/or armored vehicles – including UN numbers):
14.	REQUEST FOR HOST NATION SUPPORT <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> YES (pls. specify requirements)
15.	BEMERKUNG / REMARKS:

For all movements with weapons and ammunition submit NATO Travel Orders and RUF!
 More information is available on www.fcg.pentagon.mil – also limits for oversized transports.
 ZU SENDEN AN / SEND TO: DAO, Vienna, AUSTRIA, email: dao.vienna@aon.at
 Fax: +43-1-31-06-918, Tel.: +43-1-31-339, ext. 2369, 2331 or 2192.